

ZMLUVA O PÔŽIČKE Č .1/2010

ZO DŇA 24.6.2010

Medzi

Mestom Ružomberok

a

CZT Ružomberok, s. r. o.

Zhrnutie základných podmienok Zmluvy:

Druh financovania:	pôžička	Celkový limit financovania:	1.700.000 €
Lehota na čerpanie:	300.000 € jún 2010 300.000 € november 2010 900.000 € rok 2011 200.000 € rok 2012	Konečný deň splatnosti:	30.9.2021
Úroková báza:	2,1 % p.a.	Úrokové obdobia:	3 mesiace
Mena Čerpania:	EUR	Spôsob splácania:	v Splátkach;
Poplatok za predčasné splatenie:	0 % z predčasnej splátky	Plnenie informačných povinností:	DIžník

TÁTO ZMLUVA o pôžičke (ďalej len Zmluva) je uzavretá dňa 24.6.2010

MEDZI:

- (1) CZT Ružomberok, s. r. o., so sídlom Textilná 23, 034 05 Ružomberok, Slovenská republika, IČO: 36 820 300, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka č.: 19360/L (ďalej len DIžník)

a

- (2) Mesto Ružomberok, Námestie Andreja Hlinku 1, 034 01 Ružomberok, Slovenská republika, IČO: 315737 (ďalej len Veriteľ)

TAKTO:

Za podmienok stanovených touto Zmluvou sa Veriteľ zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi pôžičku vo výške 1.700.000 €

1. ÚČEL

Dlžník môže použiť pôžičku len na financovanie tých častí celkových nákladov projektu „Rekonštrukcia tepelných rozvodov CZT s.r.o., ktoré nefinancuje cestou investičného úveru s VUB banky..

Dlžník je povinný zabezpečiť, aby každé čerpanie bolo použité v súlade s týmto článkom 1 Veriteľ nie je povinný skúmať ako bolo jednotlivé čerpanie použité.

2. ČERPANIE

- (a) Dlžník je oprávnený žiadať o poskytnutie čerpania jedine riadne vyplnenou žiadosťou doručenou veriteľovi 7 dní pred uplynutím príslušnej lehoty na čerpanie.
- (b) Žiadosť musí byť podpísaná štatutárnym zástupcom dlžníka.
- (c) Dlžník môže požiadať každou žiadosťou najviac o jedno čerpanie.
- (d) Ak veriteľ nebude výslovne súhlasiť inak, žiadosť doručená veriteľovi je neodvolateľná.
- (e) Veriteľ nie je povinný poskytnúť čerpanie, ak by v dôsledku jeho poskytnutia čiastka všetkých čerpaní prekročila výšku celkového limitu financovania.

3. MENA

Každé čerpanie môže byť poskytnuté iba v EUR.

4. SPLATENIE

4.1 Splatenie pôžičky

- (a) Dlžník je povinný splatiť pôžičku v siedmich (7.) Splátkach, pričom:
 - (i) prvá (1.) Splátka je vo výške 260.000,- EUR;
 - (ii) druhá (2.) až siedma (7.) je vo výške 240.000,- EUR; a
- (b) Prvá Splátka je splatná 31.3.2020 a ďalšie splátky sú splatné v štvrtročných intervaloch odo dňa splatnosti prvej splátky. Posledná splátka je splatná 30.9.2021.
- (c) Ak dôjde k poskytnutiu pôžičky v čiastke nižšej ako je výška pôžičky, zníži sa splátka vždy v poradí s najneskorším dňom splatnosti o čiastku, ktorá predstavuje rozdiel medzi limitom a celkovou čiastkou poskytnutej pôžičky.

5. PREDČASNÉ SPLATENIE A VYPOVEDANIE FINANCOVANIA

Dlžník môže na základe písomného oznámenia veriteľovi predčasne splatiť pôžičku, alebo jeho časť.

6. ÚROKOVÉ OBDOBIA

6.1 Na pôžičku sa vzťahujú po sebe nasledujúce úrokové obdobia.

- (a) Úrokové obdobie pre pôžičku je tri (3) mesiace.
- (b) Prvé úrokové obdobie pôžičky začína v deň čerpania pôžičky a každé nasledujúce úrokové obdobie tohto úveru začína v deň nasledujúci po uplynutí predchádzajúceho úrokového obdobia.
- (c) V prípade, ak by prvý deň úrokového obdobia mal pripadnúť na deň, ktorý nie je pracovným dňom, predchádzajúce úrokové obdobie sa predĺži tak, aby prvý deň nasledujúceho úrokového obdobia pripadol na pracovný deň.

6.2 Konečný deň splatnosti

Ak by inak úrokové obdobie skončilo po konečnom dni splatnosti, bude automaticky skrátené tak, aby skončilo v konečný deň splatnosti.

6.3 Oznámenie o Úrokovom období

Na základe písomnej žiadosti dlžníka veriteľ oznámi dlžníkovi dĺžku aktuálneho úrokového obdobia.

7. ÚROK

7.1 Výpočet úroku

7.2 Sadzba úroku z pôžičky na príslušné úrokové obdobie je stanovená veriteľom ako percentuálna sadzba p.a. vo výške 2,1 %

7.3 Platenie úroku

Dlžník je povinný zaplatiť veriteľovi úrok z úveru prvý krát dňa 1.7.2013 za celé predchádzajúce obdobie, následne sa bude úrok platiť každé tri mesiace k prvému dňu nasledujúceho štvrťroka.

7.4 Úrok z omeškania

- (a) Ak povinná osoba nezaplatí včas čiastku splatnú je povinná zaplatiť veriteľovi okamžite úrok z omeškania z dlžnej čiastky odo dňa jej splatnosti až do jej zaplatenia.
- (b) Úrok z omeškania je dohodnutý v sadzbe o tri (3) % vyššej než je sadzba úroku, ktorý by bol splatný z dlžnej čiastky, ak by táto bola príslušnou pôžičkou.

8. POPLATKY, ODPLATY A VÝDAVKY

8.1 Obstarávateľský poplatok

Za obstaranie financovania podľa tejto zmluvy nie je dlžník povinný platiť jedno rázový poplatok.

8.2 Poplatky za dostupnosť finančných prostriedkov

- (a) Za dostupnosť finančných prostriedkov pôžičky podľa tejto zmluvy je dlžník povinný platiť veriteľovi poplatok za dostupnosť finančných prostriedkov vo výške akú veriteľ zaplatí peňažnému ústavu za úver na rozvojové programy mesta do výšky 1.700.000 €, ktorý si zoberie počas nasledujúcich 10 rokov od poskytnutia pôžičky.

- (b) Tento poplatok je splatný do 10 dní od vyzvania veriteľom v plnej výške na č. účtu veriteľa.

8.3 Poplatok za predčasné splatenie

Poplatok za predčasné splatenie sa neurčuje.

9. PLATOBNÉ PODMIENKY

9.1 Miesto

Každá platba každou zmluvnou stranou musí byť uhradená v prospech príslušnej oprávnenej zmluvnej strany na účet, ktorého údaje boli príslušnej dotknutej zmluvnej strane naposledy oznámené oprávnenou zmluvnou stranou (najneskôr však päť pracovných dní pred dňom splatnosti príslušnej platby). Tým nie je dotknutá povinnosť veriteľa vykonať platbu predstavujúcu čerpanie úveru na účet uvedený v príslušnej žiadosti.

9.2 Splatnosť mimo pracovný deň

Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené niečo iné, v prípade, ak je akákoľvek čiastka podľa finančných dokumentov splatná v deň, ktorý nie je pracovným dňom, bude takáto čiastka splatná v nasledujúci pracovný deň.

9.3 Mena

Každá platba musí byť vykonaná v eurách

9.4 Všeobecné ustanovenie o splatnosti

Ak v tejto zmluve nie je uvedené, kedy sa platba stáva splatnou, takáto platba je splatná vždy najneskôr do troch (3) pracovných dní odo dňa doručenia výzvy oprávnenej zmluvnej strany povinnej zmluvnej strane na jej zaplatenie.

9.5 Započítanie

Veriteľ môže kedykoľvek započítať pohľadávku, ktorú má voči dlžníkovi proti akejkoľvek pohľadávke (bez ohľadu na to, či je v čase započítania splatná alebo nie), ktorú má dlžník voči veriteľovi.

10. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Výpočty

Každá čiastka úroku alebo poplatku podľa tejto zmluvy, stanoveného percentuálne na ročnej báze (p.a.) sa počíta podľa počtu skutočne uplynutých dní a roka v trvaní 360 dní s použitím nasledovného vzorca:

$$P = \frac{A * D * R}{360 * 100}$$

kde:

P je príslušná čiastka úroku/poplatku;

A je suma, z ktorej sa úrok/poplatok počíta;

D je počet skutočne uplynutých dní;

R je sadzba stanovená podľa tejto zmluvy.

10.2 Zmeny v osobe povinnej osoby

Žiadna z povinných osôb nemôže postúpiť ani previesť žiadne z práv, ktoré jej vyplývajú z tejto zmluvy, ani previesť žiadnu povinnosť, ktorá jej vyplýva z tejto zmluvy na žiadnu inú osobu. Pre účely ustanovenia § 151d Občianskeho zákonníka sú všetky práva povinných osôb vyplývajúce z tejto zmluvy neprevoditeľné.

10.3 Vyhotovenia

Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy.

10.4 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami

Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia súvisiace s touto zmluvou musia:

- (i) byť realizované v písomnej forme, za ktorú sa pre účely tejto zmluvy považuje aj fax avšak nie e-mail ani iná elektronická komunikácia, a musí byť podpísané štatutárnym zástupcom;
- (ii) byť príslušnej zmluvnej strane doručené alebo zaslané osobne, kuriérnou službou, doporučenou poštou zásielkou 1. triedy alebo faxom nasledovne:

(A) Veriteľovi:

(B) Dlžníkovi:

Adresa: Nám. A. Hlinku 1
034 01 Ružomberok

Adresa: Textilná 23
034 05 Ružomberok

Fax: 044/4314429

Fax: 044/430 3285

do rúk: Ing. Janka Svrčeková

do rúk: Ing. Ľubica Džumeljová

10.5 Uistenie

Každá zmluvná strana potvrdzuje druhej zmluvnej strane, že:

uzavrela túto zmluvu s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna zmluvná strana v rámci rokovaní o tejto zmluve ani pri jej uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej zmluvnej strane.

10.6 Rozhodné právo

- (a) Táto zmluva sa riadi platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy.
- (c) Nad rámec odseku (b) sa zmluvné strany dohodli, že ustanovenia § 361, § 500, § 503 ods.3, § 506 a § 507 Obchodného zákonníka sa na túto zmluvu nepoužijú.

- (d) Pre odstránenie pochybností, veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

10.7 Deň uzavretia Zmluvy

- ‘ Táto zmluva bola uzatvorená v deň, ktorý je uvedený na začiatku tejto zmluvy.

PRÍLOHA 1

VZOR ŽIADOSTI O ČERPANIE ÚVERU

Pre : Mesto Ružomberok.
Nám. A. Hlinku 1
034 01 Ružomberok
ako Veriteľ

Od : CZT Ružomberok, s. r. o.
Textilná 23
034 05 Ružomberok
ako Dlžník

Dňa : []

CZT Ružomberok, s. r. o. - Zmluva o pôžičke č. 1/2010 zo dňa 21.6.2010 (zmluva)

1. Tento dokument je žiadosťou podľa zmluvy. Pojmy definované v zmluve majú v tejto žiadosti rovnaký význam ako v zmluve. Žiadame o platbu pôžičky:

za nasledujúcich podmienok :

(a) Deň čerpania :

(b) Suma/Mena :

2. Inštrukcie sú nasledovné:

(a) Číslo účtu na ktorý má byť suma poslaná:

(b) Iné:

(c) Potvrdzujeme, že každá podmienka vyžadovaná zmluvou na predloženie žiadosti je splnená.

3. Táto žiadosť je neodvolateľná.

CZT Ružomberok, s. r. o.

v zastúpení:

Meno:

Funkcia:

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

CZT Ružomberok, s. r. o.

v zastúpení:

Meno: Ing. Vladimír Lajčiak
Funkcia: konateľ

CZT Ružomberok, s. r. o.
Textilná 23
034 01 Ružomberok

Mesto Ružomberok

Meno: Ing. Michal Slašťa
Funkcia: primátor



Dodatok č. 1 ku Zmluve o pôžičke č. 1/2010, CEZ 140/2010 uzatvorenej dňa 24.6. 2010

uzavretý medzi:

Mesto Ružomberok

So sídlom Námestie A. Hlinku 1

034 01 Ružomberok

IČO: 00 315 737

zast.: MUDr. Igorom Čomborom, PhD. -primátorom

(ďalej len **Veriteľ**)

a

CZT Ružomberok, s. r. o.

So sídlom Bystrická cesta 1, 034 01 Ružomberok, SR

IČO: 36 820 300

IČ DPH: SK2022426296

Spoločnosť je zapísaná v OR vedenom OS Žilina odd. Sro, vložka č. 19360/L

zast: Ing. Michalom Slašťanom -konateľom

(ďalej len **Dlžník**)

za týchto podmienok :

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

Veriteľ a Dlžník uzavreli dňa 24.6. 2010 Zmluvu o pôžičke č. 1/2010, CEZ 140/2010 (ďalej len **Zmluva o pôžičke**). Vzhľadom na Uznesenie Mestského zastupiteľstva Mesta Ružomberok č. 11/2018 zo dňa 7.2. 2018, zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok, ktorým sa mení Zmluva o pôžičke tak, ako je uvedené v čl. 2. tohto dodatku.

2. PREDMET DODATKU

Na základe dohody zmluvných strán sa mení Zmluva o pôžičke nasledovne:

2.1 Pôvodné znenie bodu č. 4.1. (b) v čl. 4. sa mení a znie:

„4.1 (b) Prvá Splátka je splatná 31.3. 2025 a ďalšie sú splatné v štvrtročných intervaloch odo dňa prvej splátky.“

2.2 V čl. 4. sa dopĺňa bod 4.1 (d), ktorý znie:

„4.1 (d) Ak dôjde k predčasnému splateniu časti Pôžičky, zníži sa Splátka vždy s najneskorším dňom splatnosti o sumu poskytnutú predčasne.“

2.3 Ostatné ustanovenia Zmluvy o pôžičke č. 1/2010, CEZ 140/2010 zo dňa 24.6. 2010 ostávajú bez zmeny.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok tvorí nedeliteľnú a integrálnu súčasť Zmluvy o pôžičke č. 1/2010, CEZ 140/2010 zo dňa 24.6. 2010.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z toho každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
- 3.3 Tento dodatok sa povinne zverejňuje v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení platných právnych predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením dodatku na webovej stránke Veriteľa.
- 3.4 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Veriteľa.
- 3.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok podpísali slobodne a dobrovoľne, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Ružomberku dňa 24.2. 2018

Veriteľ

.....
MUDr. Igor Čombor, PhD.
Primátor



V Ružomberku dňa 27.2. 2018

Dlžník

.....
Ing. Michal Sľašťan, konateľ
CZT Ružomberok, s.r.o.

DODATOK č. 2

k Zmluve o pôžičke č. 1/2010, CEZ 140/2010 uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa
24.06.2010

Zmluvné strany a to:

Veriteľ: Mesto Ružomberok
So sídlom: Námestie A. Hlinku 1, 034 01 Ružomberok
IČO: 00 315 737
V zastúpení: MUDr. Igor Čombor, PhD., primátor mesta
/ďalej ako: „veriteľ“/

a

Dlžník: CZT Ružomberok, s. r. o.
So sídlom: Bystrická cesta 1, 034 01 Ružomberok
IČO: 36 820 300, IČ DPH: 2022426296
Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel:
Sro, vložka číslo: 19360/L
V zastúpení: Mgr. Michal Lazár, konateľ
/ďalej ako: „dlžník“/
/veriteľ a dlžník spolu ďalej aj ako: „zmluvné strany“/

Zmluvné strany sa dohodli na zmene a doplnení Zmluvy o pôžičke č. 1/2010, CEZ 140/2010 zo dňa
24.06.2010 /ďalej len „Zmluva o pôžičke“, v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 27.02.2018 týmto
Dodatkom č. 2 /ďalej len „Dodatok“/ v nasledovnom znení:

I.

Článok 7 bod 7.2. Zmluvy o pôžičke sa v celom rozsahu vypúšťa a nahrádza sa novým znením, a to:

**7.2. Sadzba úroku z pôžičky na príslušné úrokové obdobie je stanovená veriteľom ako
percentuálna sadzba p.a. vo výške 1,05%.**

Ostatné ustanovenia Zmluvy o pôžičke zo dňa 24.06.2010 v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 27.02.2018
zostávajú nezmenené v platnosti.

II.

1. Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých po dvoch vyhotoveniach obdrží každá zmluvná strana.
2. Tento Dodatok sa povinne zverejňuje v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Dodatku na webovom sídle veriteľa.
3. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle veriteľa.
4. Tento Dodatok je vyhotovený v súlade s Uznesením Mestského zastupiteľstva Mesta Ružomberok č. 118/2022 zo dňa 29.06.2022.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok, ktorý si pred podpisom prečítali a jeho obsahu porozumeli, sa zhoduje s ich slobodnou a vážnou vôľou, že ho neuzavreli v tiesni a za nevýhodných podmienok, a preto ho na znak súhlasu vlastnoručne podpisujú.

V Ružomberku, dňa 4.8.2022

Veriteľ



Mesto Ružomberok

MUDr. Igor Čombor, PhD.,
primátor

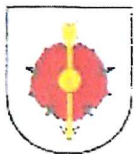
V Ružomberku, dňa 4.8.2022

Dlžník

CZT Ružomberok, s. r. o.
Bystrická cesta 1 /

CZT Ružomberok, s. r. o.

Mgr. Michal Lazár, konateľ



Uznesenie prijaté na rokovaní
Mestského zastupiteľstva v Ružomberku dňa 7.2.2018

K bodu č. 8

Uznesenie č. 11/2018

Mestské zastupiteľstvo Ružomberok:

- I. **schvaľuje** nasledovnú zmenu Zmluvy o pôžičke č. 1/2010 zo dňa 24.6.2010 medzi Mestom Ružomberok a CZT Ružomberok, s.r.o.:

Článok 4. Splatenie pôžičky

pôvodné znenie bod 4.1 (b) Prvá Splátka je splatná 31.3.2020 a ďalšie sú splatné v štvrtročných intervaloch odo dňa splatnosti prvej splátky. Posledná splátka je splatná 30.9.2021

sa ruší a nahrádza znením:

4.1 (b) Prvá Splátka je splatná 31.3.2025 a ďalšie sú splatné v štvrtročných intervaloch odo dňa splatnosti prvej splátky

a dopĺňa sa bod:

4.1 (d) Ak dôjde k predčasnému splateniu časti Pôžičky, zníži sa Splátka vždy s najneskorším dňom splatnosti o sumu poskytnutú predčasne

Hlasovanie: 22/za/ - 0/zdržal sa/ - 0/proti/, nehlasoval: A.Stolárová, neprítomní: M.Camberová, A.Šanobová

Prednosta MsÚ:
Ing. Marián Šeršík

Primátor:
MUDr. Igor Čombor, PhD.

